

Buy and Sell

Questions and Answers

Project Title:	Third Party Funding Agreement Management Services
Request number:	10741112

QUESTION 1:

I would have a few questions on the RFP recently issued by your organisation. Would you have any availabilities in the coming days to discuss?

J'aurai des questions liées à la DP récemment publié par votre département. Serais-tu disponible pour en discuter dans les prochains jours?

ANSWER 1/RÉPONSE 1:

You can only submit your questions formally and in writing to the email address identified in the RFP.

Vous pouvez seulement soumettre vos questions de façon formelle par écrit à l'adresse électronique indiquée dans la DP.

QUESTION 2:

Question 2a) :

Est-ce que chacune des expériences rapporte un point et ce jusqu'à un maximum de 5 points par sous-point du sujet : par exemple :

CTC 2 : 1. Planification financière....

Planification financière à court, moyen et long terme

On doit inscrire selon ma compréhension 5 exemples pour obtenir un maximum de 5 points et non un seul exemple qui rapporte 5 points

Il faudrait donc 25 exemples soient 5 par puce pour obtenir le maximum de 25 points

Question 2b) :

Les trois ressources proposées ont le même bagage d'expérience, dois-je refaire l'exercice pour chacune des ressources?



Question 2a):

Do we have to submit 5 examples per bullet under an element (e.g. “Financial Planning, Budgeting, Forecasting & Reporting”) in order to receive the maximum 5 points?

Question 2b):

I’m submitting three resources with the same experience; must I complete the same exercise for all three resources?

ANSWER 2/RÉPONSE 2:

Réponse 2a):

- À même les deux (2) à quatre (4) projets présenté par éléments (ex. Planification financière, budgétisation, prévision et production de rapports) par ressource, chaque ressource n’a qu’à démontrer un exemple où elle rencontre l’exigence de cette puce spécifique pour obtenir les points assignés à cette puce.

Réponse 2b):

- Chaque ressource est évaluée individuellement, conséquemment, il faut démontrer comment chacune de ces ressource(s) a l’expérience requis. Veuillez-vous référer à la section « directives relatives aux propositions et à leur évaluation » de la DP.

Answer 2a) :

- Within the two (2) to four (4) projects submitted for each element (e.g. “Financial Planning, Budgeting, Forecasting & Reporting”) per resource, the resource must demonstrate through one (1) example how he/she meets the requirements of a specific bullet to obtain the allocated number of points for that bullet.

Answer 2b):

- Each resource is evaluated separately; therefore Bidders must demonstrate how each resource has the experience required. Refer to the “Bid Proposal and Evaluation Instructions” section of the RFP.

QUESTION 3:

For RT4, would the Crown consider adding a Certified Internal Auditor (CIA) and a Project Management Professional (PMP) certification to the list?

Pour CTC4, la Couronne envisagerait-elle ajouter à la liste un vérificateur/auditeur interne accrédité/certifié (CIA) et un professionnel en gestion de projet (PMP) ?

ANSWER 3/RÉPONSE 3:

For RT4, a Certified Internal Auditor (CIA) is acceptable. A Project Management Professional (PMP) certification is not acceptable.

Pour CTC4, un vérificateur/auditeur interne accrédité/certifié (CIA) est acceptable. Un professionnel en gestion de projet (PMP) n'est pas acceptable.

QUESTION 4:

MT3 requires that the proposed resource has a college diploma or university degree from a post-secondary institution. Would my Business Accountancy Certificate or the CGA program of studies be recognized as the equivalent of a College Diploma or University Degree?

CTO3 demande que le soumissionnaire doit démontrer que chacune des ressources proposées possède un diplôme collégial ou universitaire d'un établissement postsecondaire. Est-ce que mon « Business Accountancy Certificate » ou le « CGA program of studies » peut être reconnue comme diplôme collégial ou universitaire équivalent?

ANSWER 4/RÉPONSE 4:

To qualify for MT3: **The Bidder must demonstrate that each proposed resource has a College Diploma or University Degree from a recognized post-secondary institution or the equivalent as established by a recognized Canadian academic credentials assessment service, if obtained outside of Canada*.**

** In case where studies were completed in an institution outside of Canada, only equivalence from an accredited institution recognizing the credentials as Canadian equivalences will be accepted. These institutions include the credential assessment services of the federal and provincial governments and the International Credential Assessment Service of Canada, as well as others recognized as credential assessment services for comparing degrees and diplomas to Canadian standards and identified on the Canadian Information Centre for International Credential Web site at the following address:*
<http://www.cicic.ca/413/assessment-of-credentials-for-employment-in-canada.canada>

No deviations from the requirements of MT3 will be accepted.

Pour qualifier pour CT03 : **Le soumissionnaire doit démontrer que chacune des ressources proposées possède un diplôme collégial ou universitaire d'un établissement postsecondaire reconnu ou l'équivalent, selon ce qui a été établi par un service canadien reconnu d'évaluation des diplômes* si le diplôme a été obtenu à**

l'extérieur du Canada.

**Si le candidat a obtenu son diplôme d'études à l'étranger, seules les équivalences délivrées par un organisme reconnu, attestant que le diplôme équivaut aux crédits accordés au Canada, sont acceptées. Les organismes reconnus sont les services d'évaluation de diplômes et de reconnaissance des qualifications des gouvernements fédéral et provinciaux et le Service canadien d'évaluation des documents scolaires internationaux, ainsi que les autres organismes reconnus en tant que services d'évaluation comparative des qualifications et diplômes par rapport aux normes canadiennes, dont la liste est fournie sur le site Web du Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux : <http://www.cicdi.ca/901/trouvez-l%27organisation-responsable-de-la-reconnaissance.canada>.*

Aucun écart des exigences de CT03 ne peut être accepté.

QUESTION 5:

Question 5a) :

La mention « A l'aide de deux (2) à quatre (4) projets d'une durée d'au moins d'au moins trois (3) mois chacun »

Pouvez-vous nous dire si les projets peuvent être tous pour une même communauté autochtone ?

Question 5b) :

Avez-vous une définition du terme « projet » ?

Question 5c) :

Critère CT-02 la ressource proposée doit cumulée 36 mois d'expérience au cours des 60 mois précédant la date de clôture de l'appel d'offre.

Pouvez-vous nous expliquer comment vous considérer le 36 mois d'expérience ? est-ce la durée travaillée dans un mandat ? un temps plein ou un temps partiel ? est-ce que l'on doit considérer un nombre d'heures ?

Question 5a) :

In reference to "the Bidder must demonstrate through 2 to 4 projects with at least 3 months of duration each".

Can all projects relate to one first nation community?

Question 5b) :

Do you have a definition for the word "project"?

Question 5c) :

In reference to RT2 the Bidder's proposed resources each have thirty-six (36) months of

experience, within the last sixty (60) months prior to date of bid closing.

Can you explain what you consider 36 months of experience?

ANSWER/RÉPONSE 5:

Réponse 5a) :

Oui, les projets peuvent être pour une même communauté autochtone.

Réponse 5b) :

Un projet est un effort temporaire entrepris pour créer un produit, service ou résultat unique (définition PMBOK). N'est pas une opération routinière. Il a un objectif, un début et une fin, une portée et des ressources, définis. Voir la page 11 de la DP.

Réponse 5c) :

Les mois d'expérience soumis doit être pour travaille à temps plein, c'est-à-dire 7.5 heures par jour.

Answer 5a):

Yes, projects submitted can be related to one first nation community.

Answer 5b):

A project is a temporary endeavor undertaken to create a unique product, service or result (PMBOK definition). It is not a routine operation. It has a defined objective, beginning and end in time, and defined scope and resources. See page 10 of the RFP.

Answer 5c):

The months of experience submitted must be for full time work, i.e. 7.5 hours per day.